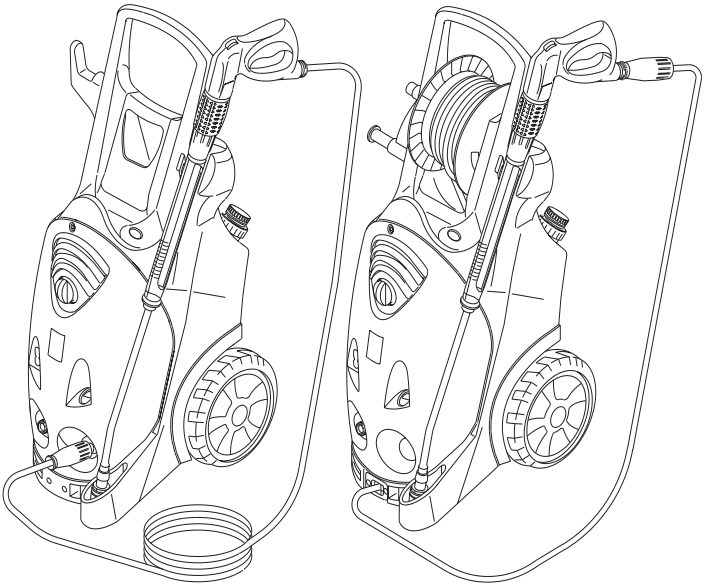
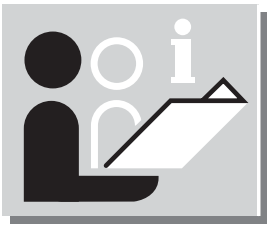


# HD 10/25 S
# HD 10/25 S Plus
# HD 10/25 SX Plus
# HD 13/18 S Plus
# HD 13/18 SX Plus



**www.karcher.com** 5.959-675 A 2006919 10/03

**Deutsch** 6

**English** 15

**Français** 24

**Italiano** 33

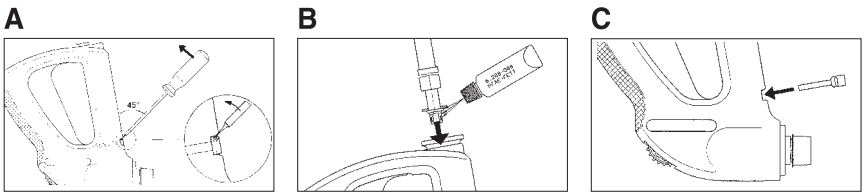
**Español** 42

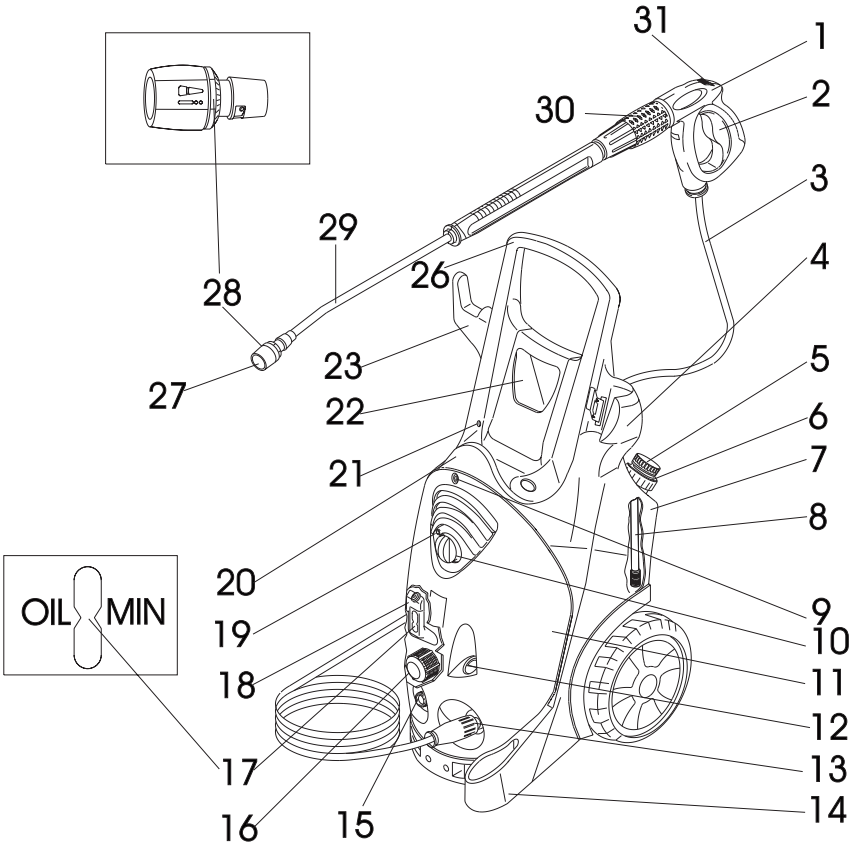
**Svenska** 51

**Polski** 60

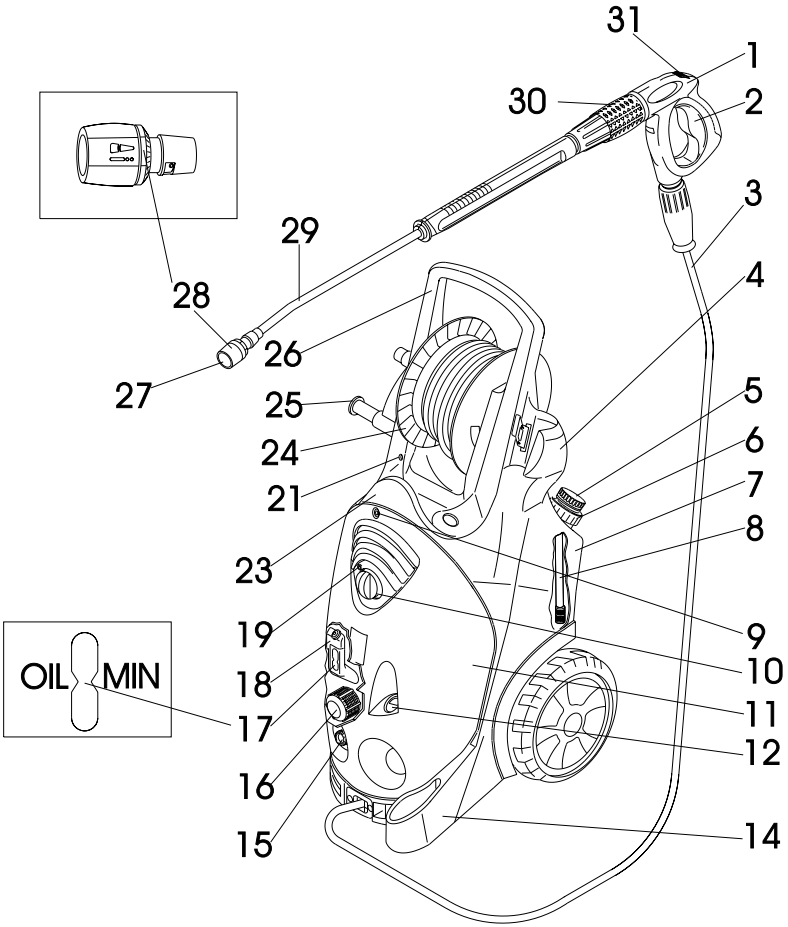
**Русский** 69

# HD 10/25 S
# HD 10/25 S Plus
# HD 13/18 S Plus



**HD 10/25 SX Plus**
**HD 13/18 SX Plus**



# Elementi dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina con figure all’inizio del libretto istruzioni

**1** Pistola a spruzzo
**2** Leva della pistola a spruzzo
**3** Tubo flessibile ad alta pressione
**4** Supporto per pistola a spruzzo
**5** Valvola dosatrice detergente
**6** Coperchio per serbatoio detergente
**7** Serbatoio detergente
**8** Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
**9** Vite di fissaggio cofano
**10** Interruttore dell’apparecchio
**11** Cofano
**12** Manometro
**13** Raccordo alta pressione
**14** Portaugelli
**15** Raccordo per l'acqua
**16** Filtro a maglia fine
**17** Indicatore livello olio
**18** Contenitore dell'olio
**19** Spia di controllo
**20** Supporto per tubo flessibile
**21** Sfiato serbatoio detergente
**22** Vano portaaccessori
**23** Supporto cavo
**24** Avvolgitore per tubo flessibile
**25** Manovella
**26** Maniglia
**27** Ugello
**28** Riferimento dell’ugello
**29** Lancia
**30** Regolazione pressione/quantità
**31** Sicura della pistola a spruzzo

# Per la vostra sicurezza

Prima di usare l’apparecchio la prima volta, leggete queste istruzioni per l’uso e osservare in particolare l'opuscolo «Istruzioni di sicurezza per idropulitrici ad alta pressione» N° 5.951-949 allegato alla presente documentazione.

# Campi d’impiego dell’apparecchio

Usare questo apparecchio esclusivamente

– per lavare con getto ad alta pressione e detergente (per es. lavaggio di macchine, veicoli, edifici, utensili),
– per lavare con getto ad alta pressione, senza detergente (per es. facciate, terrazze, attrezzi da giardino).

Per lo sporco resistente consigliamo come accessorio speciale l’ugello rotante.

# Dispositivi di sicurezza

## Valvola di scarico con pressostato

Quando con la regolazione della pressione e della quantità la portata d’acqua si riduce, la valvola di scarico si apre ed una parte dell’acqua ritorna sul lato aspirazione della pompa.

Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato disinserisce la pompa. Quando si tira la leva, il pressostato rimette la pompa di nuovo in funzione.

Valvola di scarico e pressostato sono regolati in fabbrica e piombati.

Regolazione di esclusiva competenza del servizio assistenza clienti.

# Prima di mettere l’apparecchio in funzione la prima volta

## Disimballare l’apparecchio

– Nel disimballaggio controllate il contenuto. Se constatate un danno di trasporto, avvertite il vostro rivenditore.
– Non gettate l’imballaggio nei rifiuti domestici, ma consegnatelo per il riciclaggio ai relativi centri di raccolta.

## Controllare il livello dell’olio

- Leggere l’indicatore di livello dell’olio ad apparecchio fermo. Il livello dell’olio deve essere sopra i due indici.

## Attivare lo sfiato del serbatoio dell’olio

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e togliere il cofano.
- Tagliare la punta del coperchio del contenitore dell’olio.
- Rimontare il cofano.

## Montare gli accessori

- Montare l’ugello sulla lancia (riferimenti in alto sull’anello di regolazione).
- Montare la lancia sulla pistola a spruzzo con il regolatore della pressione e della quantità.

Per apparecchi con avvolgitore per tubo:

- Inserire la manovella nell’albero dell’avvolgitore del tubo flessibile.
- Collegare il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola a spruzzo.

Per apparecchi senza avvolgitore per tubo:

- Innestare il supporto del cavo nel foro laterale della maniglia.

Per pistole a spruzzo con raccordo filettato:

- Avvitare correttamente il tubo flessibile ad alta pressione.

Per pistole a spruzzo senza raccordo filettato:

- Facendo leva con un cacciavite, sollevare la molletta di sicurezza della pistola a spruzzo.
- Capovolgere la pistola ed in questa posizione spingere l'estremità del tubo nella pistola fino all'arresto. Fare attenzione che la rondella mobile dell'estremità del tubo cada completamente verso il basso.
- Spingere di nuovo la molletta di sicurezza nella pistola. Se il montaggio è corretto, il tubo flessibile ad alta pressione deve poter essere estratto solo 1 mm circa. Se il tubo può essere estratto oltre, la rondella è montata male.
- Prima di avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione è consigliabile distenderlo completamente.
- Ruotando la manovella, avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione sul tamburo formando spire uniformi.

# Messa in funzione

## Allacciamento elettrico

***Attenzione!***
*La tensione sulla targa d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione.*

***Attenzione!***
*La massima impedenza di rete consentita al punto di collegamento elettrico (vedere i dati tecnici) non deve essere superata.*

***Attenzione!***
*Usare un cavo di prolunga con sufficiente sezione dei conduttori (vedi i dati tecnici) e svolgere completamente la prolunga dalla bobina.*

Valori di allacciamento, vedi targa d'identificazione / dati tecnici.

***Attenzione!***
*L'apparecchio deve essere necessariamente collegato con una spina alla rete elettrica. Non è consentito collegarlo in maniera fissa alla rete. La spina serve a separare l'apparecchio dalla rete.*

## Allacciamento acqua/servizio ad aspirazione

**Allacciamento alla conduttura dell'acqua**

***Attenzione!***
*Osservare le norme della locale azienda di distribuzione dell'acqua. Secondo DIN 1988, l'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete di distribuzione dell'acqua potabile. È consentito un collegamento di breve durata tramite una valvola di non ritorno (codice di ordinazione N° 6.412-578).*

Valori di allacciamento, vedi dati tecnici.

- Collegare un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) al raccordo per l'acqua dell'apparecchio ed all'alimentazione dell'acqua (per es. rubinetto).
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.

**Aspirazione dell'acqua da serbatoio aperto**

- Avvitare il tubo di aspirazione con filtro (codice di ordinazione N° 4.440-238) al raccordo dell'acqua.
- Sfiatare l'apparecchio prima dell'uso.
- Per lo sfiato dell'apparecchio, svitare l'ugello e fare funzionare l'apparecchio finché l'acqua non esce priva di bolle d'aria.
- Spegnere l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

# Uso

***Pericolo!***
*Se l'apparecchio viene impiegato in stazioni di rifornimento o in altri luoghi pericolosi, devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*

***Attenzione!***
*Il lavaggio di motori deve essere eseguito solo in luoghi dotati di adeguato separatore di olio (tutela dell'ambiente).*

***Attenzione!***
*Lavare gli animali solo con il getto piano a bassa pressione (vedi "Scelta del getto").*

## Servizio con l'alta pressione

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore va in moto solo tirando la leva.

- Svolgere completamente il tubo flessibile ad alta pressione dall'avvolgitore.
- Portare l'interruttore dell'apparecchio su «I». La spia di controllo verde si accende.
- Togliere la sicura alla pistola a spruzzo e tirare la leva.
- Regolare la pressione di lavoro e la quantità di acqua mediante rotazione (continua) della manopola di regolazione della pressione e della quantità (+/–).
- Con portata minima, il calore ceduto dal motore riscalda l'acqua ad una temperatura di 15 °C. circa.

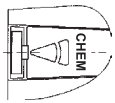
## Scelta del getto

La pistola a spruzzo deve essere chiusa.

- Ruotare il corpo dell'ugello, finché il campo del simbolo coincide con il riferimento.
- Scegliere il getto tondo o piano mediante commutazione senza contatto:
  ruotare verso sinistra o verso destra la lancia inclinata verso il basso a ca. 45°.

**Significato dei simboli**

**Getto tondo (0°)**, per sporco particolarmente resistente.
**Getto piano ad alta pressione (25°)**, per sporco su grandi superfici.




**Getto piano a bassa pressione (CHEM)**, per il servizio con detergente o per il lavaggio a bassa pressione

## Servizio con detergente

***Attenzione!***
*Detergenti non idonei possono danneggiare l'apparecchio e l'oggetto da pulire. È consentito solo l'uso di prodotti detergenti autorizzati da Kärcher. Osservare le raccomandazioni di dosaggio e le avvertenze accluse alle confezioni di detergente. Per la tutela dell'ambiente, raccomandiamo di non eccedere con l'uso di detergente.*

I detergenti Kärcher garantiscono un servizio senza inconvenienti. Fatevi consigliare dal vostro fornitore, oppure chiedete il nostro catalogo, oppure i fogli informativi dei prodotti detergenti.

- Riempire il serbatoio detergente.
- Disporre l'ugello a tre getti su CHEM.
- Regolare la valvola dosatrice detergente sulla concentrazione desiderata.

Concentrazione del detergente alla portata massima:

| Posizione della valvola dosatrice | 1 | 3 | 5 | 7 |
|---|---|---|---|---|
| | 0,5 % | 2,5 % | 5,0 % | 7,0 % |

**Metodo di lavaggio consigliati**

- Spruzzare con parsimonia il detergente con il getto a bassa pressione sulla superficie asciutta e lasciarlo agire senza farlo asciugare.
- Rimuovere lo sporco discioltosi con il getto ad alta pressione.
- Dopo il servizio con detergente, si dovrebbe spostare su «0» la valvola dosatrice del detergente e sciacquare l'apparecchio tenendo la pistola aperta per circa 1 minuto.

## Interruzione del lavoro

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si spegne. Tirando di nuovo la leva, l'apparecchio si rimette in funzione.

## Tempo di stand-by

Durante il tempo di stand-by, l'apparecchio si attiva aprendo la pistola a spruzzo. La spia di controllo verde si accende.

Se la pistola a spruzzo resta chiusa per 30 minuti, il tempo di stand-by termina. La spia di controllo verde lampeggia.

## Reset del tempo di stand-by

- Disinserire l'interruttore dell'apparecchio.
- Attendere brevemente.
- Reinserire l'interruttore dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere regolato sul servizio permanente dal servizio di assistenza.

## Disinserire l'apparecchio

- Portare l'interruttore dell'apparecchio su «0» ed estrarre la spina di alimentazione.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Tirare la leva, finché si esaurisce la pressione nell'apparecchio.
- Spingere avanti la leva della sicura della pistola a spruzzo per bloccarla ed impedire così un azionamento accidentale.

***Pericolo!***
*Pericolo di scottature causate da acqua bollente. È possibile che l'acqua residua contenuta nell'apparecchiatura disinserita diventi bollente. Rimuovendo il tubo flessibile dell'alimentazione dell'acqua, l'acqua bollente può spruzzare fuori provocando scottature. Il tubo flessibile deve essere tolto solo dopo che l'apparecchiatura si è raffreddata.*

## Trasporto dell'apparecchio

- Per trasportare l'apparecchio su lunghi percorsi, prendere l'apparecchio per la maniglia e trascinarlo.
- Prima di un trasporto in posizione orizzontale, vuotare il serbatoio detergente.

## Conservare l'apparecchio

- Inserire la pistola a spruzzo nel supporto.
- Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione ed appenderlo al supporto.

oppure

- Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione sull'avvolgitore. Spingere verso l'interno l'impugnatura della manovella, per bloccare l'avvolgitore per tubo flessibile.
- Avvolgere il cavo di allacciamento intorno al supporto per cavo/tubo flessibile.

## Protezione antigelo

***Attenzione!***
*Il gelo danneggia irreparabilmente l'apparecchio da cui non è stata scaricata tutta l'acqua! Riporre l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.*

Se un magazzinaggio al riparo dal gelo non è possibile:

- Svuotare il serbatoio del detergente (si veda Cura e manutenzione /Se necessario).
- Scaricare l'acqua e lavare l'apparecchio con liquido antigelo.
- Far funzionare l'apparecchio a secco per max. 1 minuto.
- Usare un normale antigelo per automobili a base di glicolo.
- Osservare le norme di impiego del produttore.

# Cura e manutenzione

***Pericolo!***
*Prima di qualsiasi lavoro di cura e manutenzione all'apparecchio estrarre sempre la spina di collegamento a rete.*

***Attenzione!***
*Dopo un cambio dell'olio, smaltire l'olio esausto attraverso i centri di raccolta autorizzati.*

## Ispezione di sicurezza/ contratto di manutenzione

Con il vostro rivenditore potete stipulare un contratto per una regolare ispezione di sicurezza, oppure un contratto di manutenzione. La preghiamo di consultarlo.

## Prima di ogni uso

- Controllare eventuali danni al cavo di alimentazione (pericolo di scossa elettrica). Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito immediatamente dal servizio assistenza autorizzato/ elettrotecnico qualificato.
- Controllare eventuali danni al tubo flessibile ad alta pressione (pericolo di scoppio). Un tubo flessibile ad alta pressione danneggiato deve essere sostituito immediatamente.
- Controllare la tenuta dell’apparecchio (pompa).
  É ammessa una perdita fino a 3 gocce al minuto, che possono gocciolare dalla parte inferiore dell’apparecchio. In caso di perdita maggiore, rivolgersi al servizio assistenza.

## Ogni settimana

- Controllare il livello nel contenitore dell’olio: se l’olio è lattiginoso (acqua nell’olio), rivolgersi immediatamente al servizio assistenza. Pulire il filtro a maglia fine.
  – Depressurizzare l’apparecchio.
  – Svitare la vite di fissaggio del cofano e togliere il cofano.
  – Svitare il coperchio con il filtro.
  – Pulire il filtro con acqua pulita o con aria compressa.
  – Rimontare in successione inversa.
- Pulire il filtro nel tubo di aspirazione detergente.

## Ogni anno o dopo 500 ore di servizio

- Cambiare l’olio.
  – Quantità e tipo d’olio, vedi dati tecnici.
  – Svitare la vite di fissaggio, togliere il cofano, svitare il tappo di scarico dell'olio sul lato anteriore della carcassa del motore.
  – Scaricare l'olio in un contenitore idoneo.
  – Avvitare il tappo di scarico dell'olio.
  – Versare lentamente l’olio nuovo. Fare uscire le bolle d’aria.

## Se necessario

- Vuotare e pulire il serbatoio del detergente.
  – Togliere il coperchio del serbatoio detergente con il tubo flessibile di aspirazione.
  – Adagiare l’apparecchio sul dorso.
  – Vuotare e pulire il serbatoio del detergente.

# Rimedio in caso di guasti

***Pericolo!***
*Prima di qualsiasi lavoro di riparazione, spegnere l’apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione. Il controllo e la riparazione dei componenti elettrici devono essere eseguiti solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.*

In caso di guasti, che non sono indicati in questo capitolo, in caso di dubbio e di espressa indicazione, rivolgersi ad un servizio assistenza clienti autorizzato.

**Spia di controllo**

La spia di controllo indica lo stato operativo (verde) ed i guasti (rossa).

Reset:

- Disinserire l'interruttore dell'apparecchio.
- Attendere brevemente.
- Reinserire l’interruttore dell’apparecchio.

**Indicazione dello stato operativo**

- Spia permanente verde:
  - L’apparecchio è pronto per entrare in funzione.
- Lampeggio verde:
  - Periodo di stand-by trascorso dopo 30 minuti.
  - Dopo 30 minuti di funzionamento ininterrotto l’apparecchio si è spento (sicurezza per scoppio del tubo flessibile ad alta pressione).

**Indicazione di guasti**

- Lampeggio rosso:
  - Perdite sul lato di mandata. Controllare la tenuta del tubo flessibile ad alta pressione, dei suoi raccordi e della pistola a spruzzo.
- Lampeggio doppio rosso:
  - Surriscaldamento del motore. Disinserire l'interruttore dell'apparecchio. Far raffreddare l’apparecchio. Reinserire l’interruttore dell’apparecchio.
- Lampeggio triplo rosso:
  - Guasto nell’alimentazione elettrica. Controllare l’allacciamento in rete. Controllare i fusibili di rete.
- Lampeggio quadruplo rosso:
  - Corrente assorbita eccessiva. Rivolgersi ad un servizio assistenza clienti.

## L’apparecchio non funziona

- Il tempo di stand-by è trascorso. La spia di controllo verde lampeggia. Disinserire e reinserire l’interruttore dell’apparecchio.
- Controllare se il cavo di allacciamento è danneggiato.
- In caso di guasto elettrico, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

## L’apparecchio non va in pressione

- Portare l’ugello a tre getti su ”Alta pressione”.
- Pulire/sostituire l'ugello.
- Pulire il filtro a maglia fine, se necessario, sostituirlo.
- Spurgare l’apparecchio (vedi ”Messa in funzione”).
- Controllare la portata di alimentazione dell’acqua (vedi ”Dati tecnici”).
- Controllare la tenuta ed eventuali otturazioni di tutti i tubi di alimentazione della pompa.
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

## Perdite della pompa

- È ammessa una perdita fino a 3 gocce al minuto, che possono gocciolare dalla parte inferiore dell’apparecchio. In caso di perdita maggiore, rivolgersi al servizio assistenza.

## La pompa batte

- Controllare la tenuta di tutti i tubi di alimentazione, anche del sistema del detergente.
- Spurgare l’apparecchio (vedi ”Messa in funzione”).
- Pulire il filtro a maglia fine.
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

### Manca l'aspirazione del detergente

- Portare l'ugello su "Chem".
- Controllare la tenuta ed eventuali otturazioni/pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con il filtro.
- Pulire/sostituire la valvola di ritegno nel raccordo del tubo flessibile di aspirazione detergente.
- Aprire la valvola dosatrice detergente o controllarne la tenuta/eliminare l'otturazione. Pulire anche il foro di sfiato nell'alloggiamento.
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

## Ricambi

Alla fine di questo libretto di istruzioni trovate un sommario dei ricambi.

## Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.

La garanzia acquista validità solo se il vostro rivenditore al momento della vendita ha compilato completamente, timbrato e firmato l'allegata cartolina di riscontro, e se voi avete poi spedito detta cartolina alla società di vendita del vostro paese.

Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

## Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE.
In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Idropulitrice ad alta pressione**
Tipo: **1.286-xxx, 1.292-xxx**
Direttive CE pertinenti:
**Direttiva macchine CE (98/37/CE)**
**Direttiva bassa tensione CE (73/23/CEE) modificata dalla 93/68/CEE**
**Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/336/CEE) modificata dalle 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE,**
**Direttiva CE sull'emissione di rumori (2000/14/UE)**
Norme armonizzate applicate:
**DIN EN 60.335-1**
**DIN EN 60 335-2-79**
**DIN EN 55 014 -1: 2000 + A1 : 2001**
**DIN EN 55 014-2: 1997**
**DIN EN 61 000-3-2: 2000**
**DIN EN 61.000 -3 -11: 2000**
Norme nazionali applicate: –
Procedura di valutazione di conformità applicata:
**Allegato V**
Livello di potenza sonora misurato:

| **HD 10/25** | **HD 13/18** |
|---|---|
| **85 dB(A)** | **85 dB(A)** |

Livello di potenza sonora garantito:

| **HD 10/25** | **HD 13/18** |
|---|---|
| **87 dB(A)** | **87 dB(A)** |

i.V. Reiser

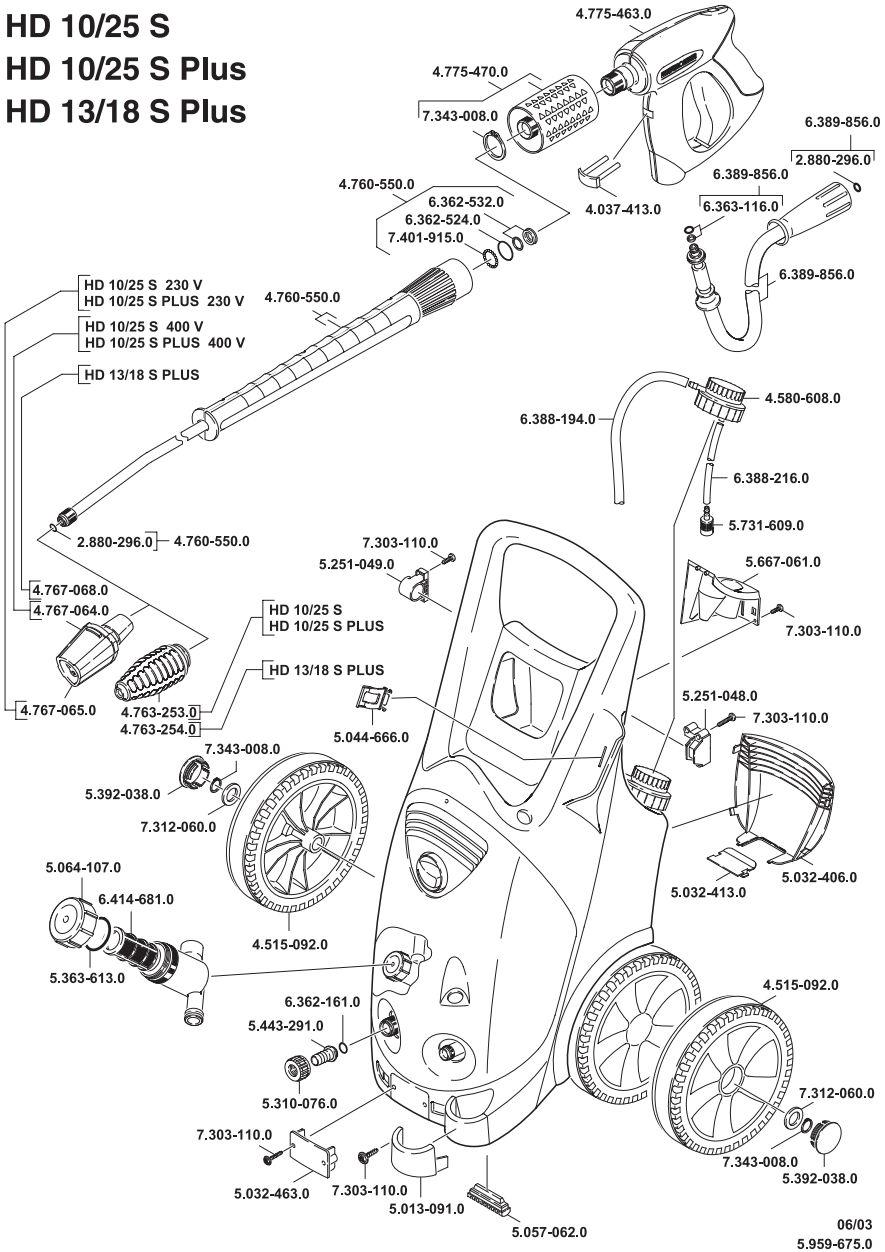
S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden
Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden;
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

# Dati tecnici

| | | HD 10/25 S | | HD 13/18 S Plus | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | HD 10/25 S Plus | | | |
| | | HD 10/25 SX Plus | | HD 13/18 SX Plus | |
| **Collegamento elettrico** | | EU | EU | EU | EU |
| Tensione | V | 400/420 | 230 | 400 | 230 |
| Tipo di corrente | Hz | 3~50 | 3~50 | 3~50 | 3~50 |
| Potenza assorbita | kW | 9,2 | 9,2 | 9,2 | 9,2 |
| Fusibile di rete (ritardato, Caratt. C) | A | 16 | 25 | 16 | 25 |
| Max. impedenza di rete consentita | Ω | (0.145 + j 0.090) | | (0.145 + j 0.090) | |
| Cavo di prolunga 10 m | $mm^2$ | 2,5 | 2,5 | 2,5 | 2,5 |
| Cavo di prolunga 30 m | $mm^2$ | 4 | – | 4 | – |
| **Allacciamento acqua** | | | | | |
| Temperatura di alimentazione max. | °C | 60 | | 60 | |
| Portata di alimentazione min. | l/h (l/min.) | 1200 (20) | | 1400 (23,3) | |
| Tubo di alimentazione – lunghezza minimo | m | 7,5 | | 7,5 | |
| Tubo di alimentazione – diametro minimo | " | 3/4 | | 3/4 | |
| Prevalenza per alimentazione da serbatoio aperto a 20 °C | m | 0,5 | | 0,5 | |
| Pressione di alimentazione max. | MPa (bar) | 1 (10) | | 1 (10) | |
| **Dati di potenza** | | | | | |
| Pressione di lavoro | MPa (bar) | 3–25 (30– 250) | | 3–18 (30–180) | |
| Sovrapressione max. d'esercizio (valvola di sicurezza) | MPa (bar) | 27,5 (275) | | 19,8 (198) | |
| Portata | l/h (l/min.) | 500–1000 (8,3–16,7) | | 650–1300 (8,3–21,7) | |
| Aspirazione detergente | l/h (l/min.) | 0–80 (0–1,3) | | 0–80 (0–1,3) | |
| Forza di reazione della pistola a spruzzo | N | 62 | | 68 | |
| **Emissione di rumore** | | | | | |
| Livello di pressione acustica (EN 60704-1) | dB(A) | 72 | | 72 | |
| Livello di potenza sonora garantito (2000/14/UE) | dB(A) | 87 | | 87 | |
| **Vibrazioni dell’apparecchio /** valore totale vibrazioni secondo ISO5349 | | | | | |
| Pistola a spruzzo | $m/s^2$ | 2,2 | | 2,2 | |
| Lancia | $m/s^2$ | 2,0 | | 2,2 | |
| **Dimensioni** | | | | | |
| Lunghezza | mm | 560 | | 560 | |
| Larghezza | mm | 500 | | 500 | |
| Altezza | mm | 1090 | | 1090 | |
| Peso senza accessori | kg | 62 | | 62 | |
| Peso senza accessori, HD SX | kg | 64 | | 64 | |
| Capacità serbatoio detergente | l | 6 | | 6 | |
| Quantità olio | l | 1,2 | | 1,2 | |
| Tipo olio pompa | | SAE 90 | | SAE 90 | |

# HD 10/25 S
# HD 10/25 S Plus
# HD 13/18 S Plus




06/03
5.959-675.0

# HD 10/25 SX Plus
# HD 13/18 SX Plus